

〈実践報告〉

小学校での外国語活動とALTの活用について

東 田 彰 子

1 はじめに

筆者はN市立中学校で38年間にわたり英語担当教員であった。現在は小学校教諭養成学科において「小学校外国語教育指導法」を担当して5年になる。文部科学省の示す学習指導要領（文献①）に沿って、英語教育を行ってきた。Assistant Language Teacher（外国語指導助手：以下ALTと記載）とのチームティーチングは1980年代より始まった。当初は1年間に1,2度外国人の指導者が各学校を訪問して授業中に質疑応答をするという簡単なものであった。その後、1990年代に、N市はワシントン州立大学と教育提携を結び毎年2人ずつの招聘教師を招き入れた。その来訪者たちは、ESL（第二言語としての英語を教える資格を持つ教師）の資格を持つ現役小学校教員を中心に指導経験の豊富なメンバーであった。筆者自身多くのチームティーチングに対する示唆やアイデアを得た。しかし、その後、外国人教師にかかる予算が削減されたため、ALT派遣会社に依頼することが多くなり、結果としてALTの質の悪化が教育現場で問題視されるようになった。筆者自身も、ただ教室にいるだけで生徒への指導が十分にできていないと感じさせる外国人教師と数多く授業を重ねた経験があった。

文部科学省は2020年には全国の小学校にALTを配置する計画を持っている（文献③）。現場では多くのALTの確保に始まり質の向上が望めるのか等、不安が大きく広がっているのも現実の問題である。このような現状を踏まえ、今後の「小学校外国語活動」の展開を考えると、ALTと学級担任の役割をうまく連動させることがチームティーチング成功の重要項目であると考えられる。

今回は学級担任とALTとの効果的な関係づくりという点について実践してきたことなどをまとめた。

2 ALTの役割

新学習指導要領（文献③）では「外国語」「外国語活動」とともに「3 指導計画の作成と内容の取り扱い」の項で「学級担任の教師または外国語（活動）を担当する教師が指導計画を

作成し、授業をするに当たっては、ネイティブ・スピーカーや英語が堪能な地域人材の協力を得るなど、指導体制の充実を図るとともに、指導方法の工夫を行うこと」とある。このように大きく変わろうとしている小学校英語において、ALT は今後どのような役割を果たせばよいのだろうか。

文部科学省が提案する ALT の全国各校一名配置は本当に実現するのか。ただ人員確保のため ALT の人数を増員することで小学校現場の指導者問題は解決されるのか。先ほど述べた小学校での煩雑な日々では十分な打ち合わせの時間や機会が取れない現状とかねかわせて考えれば非常に難しい問題を抱えている。このような小学校教員の英語力不足と ALT の現場での教育経験の浅さを考えれば十分な意思疎通が難しいのが現状であろう。

その上継続性の問題があることも認識しておく必要がある。2015 年に吉田研作らによる日本の小学校で働く ALT655 名に行ったアンケートでは ALT としての経験の長さは、1 年未満が 25%、1 年以上 3 年未満が 32% と半数以上が経験年数 3 年に満たない。(文献②④) 小学校 ALT として働く外国人の意識自体甘いものがあるだろう。筆者自身が教員生活の中で出会った ALT の中には、単なる自分のキャリアアップのため日本にやってきて腰掛け的に仕事に就き、数年で別の仕事にキャリアアップする外国人も目にすることがある。また ALT がすべてネイティブ・スピーカーであるとは限らないのが現実である。N 市の例 (2015 年度) を挙げると、教育提携をしているアメリカワシントン州よりの招聘教師 2 名、は ESL (英語を第二言語とする人たちへの教育のプロ資格) を持つ。その他 30 名近くは ALT 派遣会社からの人員で、オーストラリア、ニュージーランド、インド、フィリピン、中国、韓国、カナダ、カメルーン、ギニアと多岐に渡った。外国からの ALT はさまざまな文化を体現する存在としては役割を担うが、必ずしも英語教育の専門性があるとは限らないのが現状である。

このような観点にたって考えていると、興味深い新聞記事を見つけたので以下に掲載する。

2017 年 7 月 30 日 朝日新聞

〈ALT「依存」に懸念〉

公立小学校の英語の授業は多くの場合、学級担任が担当する。文部科学省によると、現在の 5, 6 年生で実施している外国語活動は 93.3% で担任が授業をしており、英語に堪能な専科教員が担当する学級は 3.3% どまり。残りはほかのクラスの担任や、非常勤講師らが教えている。

そんななか、学校が頼りにしているのは、ALT と呼ばれる、授業を補佐するための外国人らだ。文部科学省によると昨年 12 月現在、全国の公立小学校で 1 万 2424 人が教えている。15 年度は小学校の授業の少なくとも 61.7% に参加。中学校の 22.1%、高校の 9.7% と比べても高く、「依存度」が高まってきている。国際教養大学の町田智久准教授 (小学校英

語教育)は「会話の場面が作りやすかったり、文化的背景を学べたりできる」とALT活用の利点を認めた上で、「教員の英語力が不安だからといって、ALTに授業を丸投げするべきではない」と話し、こう提言する。「英語はきれいな英語ではなく、身振りなども使った『伝わる英語』で教え、教員も自らノンネイティブとしての見本を示すべきだ」

〈この記事についてのコメント〉

現在のN市での公立小学校の授業実態はほぼ新聞記事と同様であった。授業の主導権をALTに任せがちであり、しかも外国語指導の正式な免許を持っていない外国人も多く採用せざるを得ないという点である。しかし、少しずつ担任や日本人の英語教師が授業の主導権をとりながら、うまくコミュニケーションをとって授業を進める工夫をしている場面が増えつつある。今後もっと多くの場面でALTとJTE(日本人英語教諭)の協力の授業を進める工夫が必要であると筆者は考える。

3 ティームティーチングにおけるALTとJTE(Japanese Teacher of English)の役割 ("The Key to Successful Team Teaching")

ではそんな外国人教師とうまくコミュニケーションを図りより効果的に授業を進める観点をJapanese Teacher of English(日本人英語教諭:以下JTEと呼ぶ)とALT両方の立場からの見解を述べてみたい。これは2014年N市「英語教育キャリアアップの会」で筆者が当時のALTとともに発表した原稿に加筆修正したものである。(文献⑤)

"The Key to Successful Team Teaching" (From the side of the Japanese teacher)

I have been teaching English with ATLs for about 30 years. At first we taught with the ALTs only one or two lessons a year. Recently we teach with them for a year. During this time we teach a lesson together once a week with each class. The students have a good chance to communicate with native English speakers. The teaching ways are also changing year by year. So I am always thinking of what kind of team teaching is most effective for the students. I will write about the key to successful team teaching. The most important points are below.

- (A)In the daily class (without ALT) the teacher must train the students in three points.
- (1) Give students the opportunity to speak out in English so they feel successful.
 - (2) Make students listen to English carefully. Even if they don't know

all the words, they can sum up the contents without the Japanese translation.

(3) Make students familiar with the activities.

For example: Jeopardy,...500 point game, Bingo, and other games.

(B) In the daily life, the ALT and JTE must have a good relationship.

(1) The JTE must give the ALT the proper information about the class.

..... the grammar which students learn

..... the materials which are in the textbook

..... the goal which the JTE wants to teach in the team teaching

(C) During team teaching the JTE must be a good adviser about students' conditions. The JTE knows about the students well, he/she can stop the flow of the class.

For example, if the JTE thinks the students feel difficulties or problems in the class, the JTE can stop the class for a short time and talk a little with the ALT. We can change the way to teach immediately.

These are some points for successful team teaching. The most important point is that the JTE and the ALT are the models of two different cultures. And through the class we must teach the students how interesting it is to communicate between different cultures.

〈要約〉

チームティーチングをするときに、児童一人ひとりの状況把握や英語に対する理解についてよく知る JTE は授業の流れや進度について主導権を持って臨むべきである。その上で違った文化を知ることがいかに面白く、またコミュニケーションがいかに大切かを児童に知らせるよいモデルとならなければならない。

“The Key to Successful Team Teaching” (From the side of the ALT)

I have worked as an ALT in Nishinomiya city. This program is a sign of this district's commitment to the improvement of its students' English abilities. My experiences have been as unique as each school and every teacher has been unique. ALTs also have many different skills and abilities. Team teaching is difficult between people that speak the same language so it is with great respect that I work with JTEs. There are many different variables to consider in the building of a successful Team Teaching lesson but here are a few key elements I have found helpful.

(A) Planning time is most important. The JTE should tell the ALT

when the planning time will be

which lesson and grammar point

how much time they want the activity to take.

The ALT should come to the planning meeting prepared with many ideas. This makes the valuable time most productive.

- (B)The ALT depends on the JTE to be clear and direct. The indirectness of the Japanese culture can keep the ALT from understanding their part in the lesson.
- (C)The ALT needs to be flexible. There are many things they don't know about each class.
- (D)The ALT should show the materials to the teacher before the class so that the teacher can make needed changes.
- (E)During the lesson the ALT should
 - Be aware of the time limits.
 - Use target vocabulary and give simple directions.
 - Use props, pictures, drawings and body language, to help the students understand and build confidence.
- (F) A good lesson is alive and changing. Feedback is important. The JTE and the ALT should continue to adjust and refine the lesson. This may be as simple as the JTE asking the students if they understand the ALT during the class or it may take a few minutes after class to make changes. A positive word of encouragement can mean a lot to an ALT.
- (G)The model of the Japanese teacher solving problems and enjoying conversation with a native English speaker is a powerful message to the students and should be used at every opportunity.

The ALTs go to many schools. They see interesting ideas and strong teachers. They bring these ideas to their next schools. In this way the ALT's are like seeds spreading strong lessons throughout Elementary Schools. I am impressed with the courage and effort of the JTE.

〈要約〉

チームティーチングをするときに、一番大切なことはJTEと意見を出し合い、授業案をともに作成することである。その時にクラスの状況や生徒の英語に対する理解度など確認することができるからである。また自国での英語教育の実際やこれまで勤めてきた日本の学校での経験を生かし、アイデアや教材を提示することも大きな役割の一つである。JTEと協力して児童の参加しやすい環境を作る。そのうえでうまくほめることが児童のやる気を伸ばす一つの鍵となっている。ALTはほめて伸ばすことがうまい。それを授業に生かすべきである。

両方の提言からまとめ

教室にネイティブ・スピーカーがいると、会話の場面が作りやすかったり、外国語を学ぶモチベーションをあげたりできる。日ごろの多忙な中でもお互いの意見を出し合い、ともに協力して授業を組み立てることが必至である。ALT は経験を生かしながら授業での有効なアイデアを出していく。JTE は外国語を学ぶリーダーとして積極的に「伝わる英語」を児童とともに学ぶ姿勢を持たなければならない。そして両者のコラボレーションがうまくいったときに真のチームティーチングが成功したと言えるのである。

〈チームティーチングの指導事例〉

上の提言をもとに筆者が作成した2例を示す。

①

< Team Teaching *He/She has~* >

Target Sentences: This is an alien. He/She has three eyes.

- (1) Greeting and Warming up
- (2) Studying about target sentences

This is an alien. He/She has three eyes.

(a) Dictation

ALT reads some sentences and students listen and draw pictures of an alien. After that, ALT and JTE check their pictures.

This is an alien. He/She has three eyes.

has three mouths too. has a big nose. has two ears.
has an antenna. wears a glove. wears a pair of boots.
wears T-shirt with cute mark. has something in his hand.

Etc.

(b) “WANTED GAME “

- ① Draw their original alien.
(parts : eye, mouth, ear, nose, hair, hand, something, etc.)
- ② Interview game

(Model conversation)

A: Do you have five eyes?

B: Yes, I do. (No, I don't.)

Ask three times and count how many “yes” you can get.

Go around class and make pair at random. Ask three questions each other. After asking, count “Yes” numbers. The student that gets higher points is the winner. The winner can get two sheets of paper. And go around the class one more time. The student that loses must sit down on his (her) seat.

Lastly the student that can get the most numbers of papers is the winner of the game. Teachers give him (her) stickers.

(3) Greeting

この授業は学年を問わず、ALT と JTE がともに協力しながら授業を進めることができる。準備物も紙と記入するペンがあればできるので準備に煩わされることもない。児童が自分の気に入ったエイリアンを書いてそれをペアで会話しあいながら共有するという単純な構成なので、英語が苦手な児童も抵抗なく受け入れ参加することができる。また面白いと思う絵も日本人と外国人では違うことを知ると文化の違いなどにも触れることができる。またこの授業では「ほめる」というのが一つのキーワードであるが ALT はほめるのがうまく、ほめてもらった児童は学習への意欲付けとなる。優れた教材である。

②

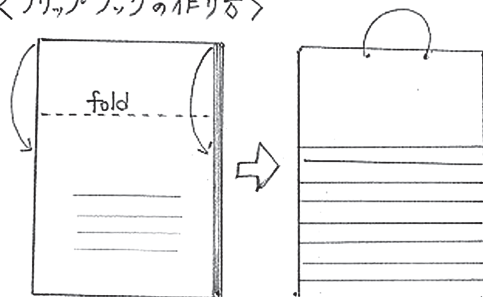
< Team Teaching *The Flip Book* >

First Lesson:

We told the students they were going to write about a place they wanted to go. They needed to answer these questions:

1. Where do you want to go?
2. Why do you want to go there?
3. How will you go?
4. When will you go?
5. What will you do?
6. What will you see?
7. What will you eat?
8. Conclusion.

< フリップブックの作りか >



We modeled an example on the board.
We passed out the handout and the students started writing, first in Japanese and then in English.

Second Lesson:

In this lesson we showed the students how to make a flip book.
With four A4 papers.
I show the example below.

We showed our flip books to the class. We had many travel magazines and maps for them to cut and use the pictures. We helped the students with the writing. The students enjoyed making the books. They did some of the work as homework.

この授業も学年を問わず実施できる。自分が行ってみたい国を選び旅行の無料パンフレットや自分で描いた絵をそえて作品を作り上げる。その後お互いの作品を見せ合うという単純な流れであるが、児童たちはより積極的に取り組みすばらしい作品を作り出す。また外国のことを知るとともに、社会科や図工科との連携ももてる授業に仕上がっていくものである。

4 まとめ

筆者は、ALTとともにチームティーチングする最大のメリットは、「教室という空間に外国語を話す人がいる」と感じている。そのような授業展開の中で、生徒のALTと話してみたいという思いが育っていくと感じた経験を重ねてきた。そのためALTがCDのように機械的に英語を話すだけで、他者とのかわりを持とうとしない関係が続き、成果があがらないという経験もあった。いかに担任教員と英語での「やり取り」「対話」を示せるかにかかっている。時にはスモールトークを取り入れ、ゲームなどのアクティビティーの進め方をオールイングリッシュで行うことが大切である。チームティーチング成功の秘訣は、ALTとJTEがいかに協力して児童たちに興味を持たせるやり方で授業を進められるかにかかっている。もう一方で児童にとっても英語で即興的にやり取りができるという魅力も欠かせないものであろう。またJTEとして児童の前に立つときは自身も言葉の学習者の代表だと考えたらいい。だから間違ってもいい。一生懸命外国語を使って、コミュニケーションしようとチャレンジしている姿が児童にとってかけがえのない、すばらしいモデルにもなりうるのである。

このようにクラスを運営していくJTEのマネージメント力とALTのアイデアやコミュニケーションのとり方がうまくコラボレーションしてこそより充実した授業が可能になることを肝に銘じておく必要がある。

今後「外国語活動」と「外国語」の学年と授業数が増えるなかで、ALTが教室内外でできることが増えていくだろう。特に5,6年生の授業においては、ALTの英語力や授業の進

め方のアイデアで支援してもらい場面が増えることとなる。そのような高度で広がりのある授業を進めるためには ALT を仲間を含めた「外国語を教えるチーム」としての各学校単位の教師力を高めていくことが大切である。今後は校内での研修を ALT とともに実施することは有効である。また授業で使えるゲームなどのワークショップを行うなど共に研修を深めていく必要がある。

その時には外国語を教える専任教員に限らず外国人 ALT とともにまだ「外国語」を教えない 1, 2 年生の担任も含めて、全職員で進めていくのが理想である。そうすることによって教員の意識が変わり、教職員全体の意識や英語運用能力の向上にもつながるからである。

今回示した効果的な ALT との連携方法は現場での実践経験から小学校での外国語教育に必要といえるものである。あくまでも実践の在り方として、学生に伝えていくために、今後も研鑽を進めていきたい。そして「外国語教育指導法」を受講する学生が、無理なく楽しく外国語指導ができるような基礎作りのため模擬授業なども数多く取り入れ、学生たちが小学校教諭となったときに、率先して英語教育を進めていける基礎力と意識づけを充実させるための授業を展開していきたいと考えている。

〈引用文献〉

- 1, 小学校学習指導要領解説 外国語活動編（平成 20 年 8 月）文部科学省（文献①）
- 2, 文部科学省平成 26 年度「小学校外国語活動実施状況調査」（文献②）
- 3, 中央教育審議会「幼稚園、小学校、中学校、高等学校及び特別支援学校の学習指導要領等の改善及び必要な方策等について（答申）」（平成 28 年 12 月 21 日）文部科学省（文献③）
- 4, 吉田研作・狩野晶子・和泉伸一・清水崇文ほか「小学校・中学校・高等学校における ALT の実態に関する大規模アンケート調査研究 中間報告」上智大学 2015 年（文献④）
- 5, 朝日新聞 2017 年 7 月 30 日 記事
- 6, 2014 年西宮市「英語教育キャリアアップの会」冊子（文献⑤）

〈参考文献〉

- ・ 小学校外国語活動 成功させる 55 の秘訣 金森 強（成美堂）
- ・ 小学校英語教科化への対応と実践プラン（教育開発研究所）
- ・ 兵庫県西宮市立中学校 英語教育研究会実践報告 2014 年度版
- ・ Talk and Talk（トーク アンド トーク）Book1（正進社）